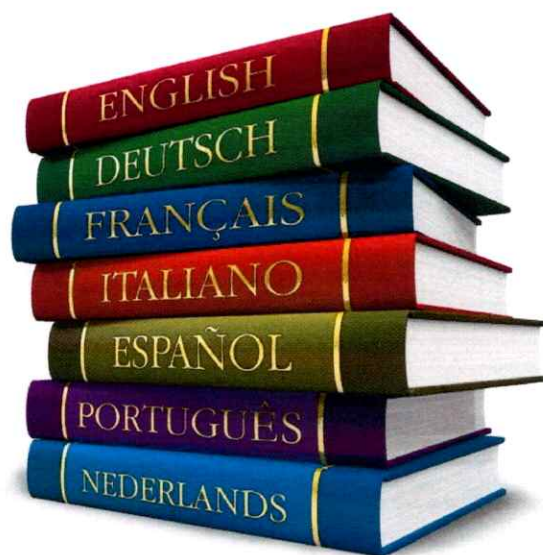


Distrito escolar del condado de Walthall



Plan para estudiantes de inglés (EL) 2025 - 2026

Distrito escolar del condado de Walthall
Plan para estudiantes de inglés (EL)

Objetivo

El propósito del Plan para Estudiantes de Inglés (EL) es delinear los procedimientos que seguirá el Distrito Escolar del Condado de Walthall para garantizar que todos los estudiantes que no hablan inglés reciban una educación pública gratuita y apropiada y cualquier servicio adicional requerido para lograr la competencia en el idioma inglés.

Inscripción

Todas las escuelas públicas de Estados Unidos deben brindar una educación gratuita y equitativa a todos los niños en edad escolar que viven dentro de los límites de la agencia educativa local (LEA), independientemente de su estatus migratorio. Varias leyes protegen los derechos de los estudiantes EL y sus familias, especialmente durante el proceso de matriculación. Estas protecciones se brindan porque la transitoriedad y la falta de dominio del inglés de muchos estudiantes EL los convierten en una población particularmente vulnerable.

Las autoridades educativas locales (LEA) y sus escuelas públicas deben inscribir a todos los estudiantes independientemente de su estatus migratorio o de ciudadanía real o percibido, o del de sus padres o tutores.

Al inscribir a los estudiantes, las LEA no pueden solicitar información a los estudiantes ni a sus padres o tutores para negar el acceso a las escuelas públicas por motivos de raza, color u origen nacional.

El Distrito Escolar del Condado de Walthall requiere el siguiente documento al inscribir a un estudiante, a menos que se indique lo contrario como opcional.

- Certificado de nacimiento
- Formulario de registro de vacunación 121
- Número de Seguro Social (opcional si el padre no desea proporcionarlo)
- 2 Pruebas de residencia (la información sobre las pruebas aceptables se puede obtener en la escuela antes de la inscripción).
- Paquete de registro completo que incluye la encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar

Los padres o tutores legales deben estar presentes al inscribir al niño. Ningún niño será inscrito si sus padres o tutores legales no están presentes al momento de la inscripción, a menos que lo prohíba la Ley McKinley-Vento de Asistencia para Personas sin Hogar.

Identificación del estudiante de inglés¹

La Encuesta sobre el Idioma del Hogar (HLS) ²debe completarse para cada nuevo estudiante que se matricula en una escuela en Misisipi. La HLS se utiliza para identificar a los estudiantes cuyo primer idioma no es el inglés. Si una respuesta a la HLS indica que el estudiante o un miembro del hogar habla un idioma distinto del inglés como primer idioma, se realizará una evaluación adicional para determinar su nivel de dominio del inglés.

La Evaluación del Dominio del Inglés (ELPA21) se utiliza para determinar el nivel de dominio del inglés y facilitar las decisiones adecuadas de instrucción y colocación en el programa. Los estudiantes identificados por la HLS durante la matrícula, cuyo primer idioma no es el inglés al inicio del año escolar, deben ser evaluados para determinar su dominio del inglés dentro de los 30 días calendario posteriores a la fecha de inscripción. Los estudiantes que se matriculen después del inicio del año escolar e indiquen en la encuesta sobre el idioma materno que su primer idioma no es el inglés, deben ser evaluados dentro de los 10 días escolares posteriores a la inscripción.

NOTA: La Evaluación del Dominio del Idioma Inglés (ELPA 21) evalúa el dominio de los estudiantes en las cuatro áreas del idioma (es decir, expresión oral, comprensión auditiva, lectura y escritura). Quienes administran y califican la prueba de nivel deben ser: el Coordinador Distrital de Pruebas o un docente certificado, ambos con capacitación para administrar la evaluación.

El informe de prueba de ubicación del estudiante debe incluirse en su expediente acumulativo junto con la copia original de la encuesta sobre el idioma del hogar.

Los estudiantes de inglés que abandonan el distrito para trasladarse a otro en otro estado o país deben volver a realizar la prueba antes de reincorporarse al programa de servicios de inglés. Los plazos de evaluación mencionados anteriormente se aplicarán a los estudiantes que regresen de otro estado o país.

Los estudiantes que se matriculan en el distrito por primera vez en secundaria son evaluados mediante la Evaluación del Dominio del Inglés (ELPA21). Sin embargo, se debe considerar cuidadosamente el horario de clases del estudiante para garantizar que tenga acceso a un diploma de preparatoria. Los estudiantes deben presentar las evaluaciones estatales si corresponden a un curso en el que están matriculados. No se pueden tomar cursos fuera de secuencia si existe una secuencia; sin embargo, se pueden tomar cursos simultáneamente. Por ejemplo, Inglés III no se puede cursar antes de

¹Diagrama de flujo que se encuentra en el Apéndice A

²Consulte el Apéndice B para la encuesta sobre el idioma del hogar

Inglés I o II, pero Inglés II e Inglés III se pueden cursar simultáneamente, siempre que el estudiante haya aprobado Inglés I.

Notificación a los padres

Los padres de un estudiante que califique para recibir servicios recibirán una notificación sobre la colocación y los servicios dentro de los treinta días posteriores al inicio del año escolar o dentro de los diez días para los estudiantes elegibles que se matriculen después del primer día de clases. La notificación puede enviarse por correo al padre o tutor o enviarse a casa con el estudiante. El padre o tutor tiene derecho a solicitar una reunión para explicar con más detalle la decisión o los servicios que se proporcionarán. La notificación debe incluir todos los elementos requeridos por la ley, incluido el derecho a optar por no participar.

Todo padre, madre o tutor cuyo hijo reciba o sea elegible para recibir servicios de EL tiene derecho a rechazar o excluir a su hijo de cualquiera o todos los servicios de EL. El distrito proporcionará orientación en un idioma que los padres o tutores puedan comprender para asegurar que comprendan los derechos de su hijo, la variedad de servicios de EL que podría recibir y los beneficios de dichos servicios, a fin de garantizar que la decisión de los padres o tutores de excluirse sea informada y voluntaria.

Una vez identificados los EL mediante la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés (ELPA21), el distrito debe proporcionarles servicios y programas de apoyo lingüístico adecuados, comúnmente conocidos como "servicios y programas EL". El distrito tiene la flexibilidad de elegir los servicios y programas EL que cumplan con los requisitos de derechos civiles y mejor satisfagan las necesidades de su población EL.

Planes de servicios lingüísticos³

Cada estudiante identificado como Aprendiz de Inglés (EL) debe tener un Plan de Servicios Lingüísticos, según las directrices del Departamento de Educación de Mississippi. Los planes de servicios lingüísticos se actualizan anualmente hasta que el estudiante egresa del programa EL. El Equipo de Evaluación Estudiantil (SET) debe reunirse para desarrollar el LSP al inicio de cada año escolar. El Equipo de Evaluación Estudiantil está compuesto por docentes de educación regular, docentes de estudiantes de inglés, docentes de educación especial (si corresponde), administradores, consejeros y padres o tutores. El equipo se reunirá trimestralmente para evaluar el progreso del

³Consulte el paquete MTSS en el sitio web del Departamento de Educación de Mississippi para conocer el plan de servicios lingüísticos.

estudiante y realizar los ajustes necesarios. Se debe proporcionar una copia del LSP a todos los docentes que trabajan con el estudiante EL.

Evaluación del dominio del idioma inglés para estudiantes de inglés

La Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA) y la Ley de Cada Estudiante Triunfa (ESSA) requieren que todos los estudiantes ⁴identificados como estudiantes de inglés sean evaluados anualmente para determinar su competencia en el idioma inglés.

La evaluación de inglés aprobada actualmente es la ELPA21. Esta evaluación se realiza en marzo y principios de abril.

El ELPA21 cubre las áreas de hablar, escuchar, leer y escribir.

Los estudiantes que presenten esta evaluación podrán recibir adaptaciones razonables permitidas por el Departamento de Educación de Misisipi. El *Manual de Adaptaciones para las Pruebas de Misisipi* describe las adaptaciones disponibles para los estudiantes identificados como estudiantes de inglés.

Las calificaciones de la ELPA21 suelen recibirse durante el mes de junio posterior a la evaluación. Los informes de calificaciones se enviarán a los padres o tutores al inicio del siguiente año escolar. Se entregarán a los padres o tutores cuando el estudiante se matricule para el siguiente año escolar. Se guardarán copias de los informes de calificaciones en la carpeta acumulativa del estudiante. Los informes de los estudiantes que se transfieren a otra escuela durante los meses de verano se incluyen con el expediente que se envía a la nueva escuela.

Calificación y retención

Dado que los estudiantes se esfuerzan por aprender inglés durante las etapas iniciales de su adquisición, retenerlos debido a su dominio limitado del idioma constituye una violación de sus derechos civiles. Las escuelas deben garantizar que los estudiantes EL se ubiquen adecuadamente y puedan participar de forma significativa e igualitaria en los

⁴Todos los estudiantes incluyen a aquellos cuyos padres han optado por no participar en el programa/servicios de EL.

programas educativos, como se estipula en el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 (Título VI) y la Ley de Igualdad de Oportunidades de 1974.

El Distrito Escolar del Condado de Walthall tomará medidas para garantizar que los estudiantes no repita el grado solo por estar en las primeras etapas del aprendizaje del inglés. Los estudiantes que reciben apoyo lingüístico intensivo y adaptaciones en el aula deben tener esta información registrada en sus boletas de calificaciones, y las adaptaciones deben compartirse con sus padres o tutores para garantizar que comprendan el verdadero rendimiento académico en el dominio del inglés.

Los estudiantes EL pueden ser retenidos si se cumplen todos los criterios siguientes.

- Documentación de intervenciones que demuestran que el inglés no es una barrera.
- Reunión con padres o tutores para discutir la retención.
- Acuerdo firmado por los padres o tutores.

Estudiantes que salen del programa y seguimiento de los estudiantes egresados

Los estudiantes pueden egresar del programa EL si obtienen los siguientes puntajes en la Evaluación de Dominio del Inglés (EEL). (Estos son los únicos criterios permitidos para la egreso del programa).

- Puntuación de competencia general: nivel 4 o 5 y
- Puntuación de competencia lectora: nivel 4 o 5 y
- Puntuación de competencia en escritura: nivel 4 o 5.

Un estudiante EL con discapacidad puede ser dado de baja de la categoría EL cuando ya no cumple con la definición de EL. Esto ocurre cuando el estudiante cumple con la definición estatal de "competente" en inglés. La categoría EL no puede ser eliminada únicamente por tener un IEP.

Los estudiantes que hayan alcanzado los niveles de competencia mencionados y hayan egresado del programa deberán ser monitoreados durante cuatro años académicos. El monitoreo se realizará y documentará cada nueve semanas, y un equipo de SET revisará las calificaciones, evaluaciones y otros datos relacionados de los estudiantes monitoreados. Los estudiantes monitoreados que no alcancen un nivel satisfactorio podrán recibir intervenciones de Nivel II si se considera necesario para brindarles el apoyo adicional necesario para que cumplan con los estándares estatales.

El distrito volverá a evaluar al estudiante utilizando la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés (ELPA21) para determinar si necesita servicios adicionales de apoyo lingüístico si el estudiante que egresó del programa ELP no progresa académicamente según lo previsto y el monitoreo indica una necesidad persistente del idioma. Se volverá a evaluar al estudiante después de que se haya documentado que las intervenciones de Nivel II no le ayudan a alcanzar un nivel satisfactorio. En ningún caso se prohibirá la repetición de la evaluación del ELP de un estudiante que egresó. Sin embargo, si el estudiante reingresa a los servicios ELP, la LEA debe documentar las razones y obtener el consentimiento de los padres antes del reingreso.

Servicios para estudiantes de inglés y apoyo educativo

Los estudiantes identificados como estudiantes de inglés deben recibir servicios adecuados de apoyo lingüístico. El distrito les brindará acceso al contenido de los Estándares de Preparación para la Universidad y la Carrera Profesional de Mississippi, así como a otros servicios, como educación especial, educación para superdotados y programas extracurriculares, según sea necesario.

Los estudiantes de inglés tendrán acceso significativo al currículo básico, como matemáticas, ciencias, estudios sociales y lengua y literatura, mientras aprenden inglés. Si bien el programa de inglés del distrito se centra en parte en la adquisición del idioma, tanto los docentes de inglés como los docentes académicos deben colaborar para garantizar que los estudiantes dominen el lenguaje académico necesario para alcanzar el éxito.

El Sistema de Apoyo Multinivel (MTSS) es un marco para la resolución eficaz de problemas en equipo, basado en datos y evidencia, y con la flexibilidad suficiente para satisfacer las necesidades académicas y conductuales de todos los estudiantes. Con el MTSS, las escuelas identifican a los estudiantes con dificultades, monitorean su progreso, ofrecen intervenciones basadas en evidencia y ajustan la intensidad y la naturaleza de dichas intervenciones según su capacidad de respuesta. Las escuelas también identifican a los estudiantes con dificultades de aprendizaje, barreras lingüísticas u otras discapacidades. Los estudiantes de inglés con dificultades de aprendizaje también pueden identificarse mediante esta metodología.

Programas, personal y recursos para estudiantes de inglés

El Distrito Escolar del Condado de Walthall utiliza actualmente un programa de inmersión para brindar servicios a los estudiantes identificados como aprendices de inglés. Los estudiantes reciben instrucción adicional en horarios que no interfieren con la instrucción regular en el aula. Los estudiantes aprendices de inglés recibirán un mínimo de treinta minutos semanales de instrucción adicional para aprender inglés.

El Distrito Escolar del Condado de Walthall proporciona servicios a los maestros del aula para brindar apoyo a los estudiantes identificados como estudiantes de inglés.

A los docentes del aula se les proporcionarán los recursos necesarios para llevar a cabo el programa.

Capacitación

Los docentes de estudiantes de inglés como segundo idioma tendrán la oportunidad de recibir la capacitación adecuada para mejorar la eficacia del programa. Se animará a los docentes de aula regular a obtener la certificación de inglés como segundo idioma mediante la realización de los cursos correspondientes o la evaluación Praxis.

Se anima a los docentes de educación regular a asistir a la capacitación proporcionada por el Departamento de Educación de Mississippi y otras fuentes confiables.

Se espera que los maestros que hayan asistido a una capacitación sobre estrategias para enseñar a los estudiantes EL compartan estas estrategias con otros maestros del distrito.

Reclutamiento de profesores

El Distrito Escolar del Condado de Walthall hace todo lo posible para reclutar, contratar y retener maestros en todas las áreas que tengan licencia y las habilidades necesarias para instruir a los estudiantes en los desafiantes Estándares de Preparación Universitaria y Profesional de Mississippi.

El Distrito proporcionará capacitación a los maestros que no cumplan con los requisitos de licencia para el programa de estudiantes de inglés.

Evaluación del programa

El Distrito Escolar del Condado de Walthall evaluará anualmente el Programa de Aprendizaje del Inglés. Las siguientes fuentes de datos se incorporarán en la evaluación del programa.

- Puntuaciones en evaluaciones estatales y locales
- Puntuaciones en la evaluación del dominio del idioma inglés
- Tasas de retención
- Tasas de salida
- Tasas de graduación

- Tasas de participación en cursos para superdotados y avanzados
- Tasas de matriculación en preescolar y otros programas
- Tasas de matriculación en educación especial y servicios relacionados
- Asistencia
- Tasas de participación en programas extracurriculares
- Incidentes disciplinarios y tasas de suspensión
- Resultados de las encuestas a padres y familiares, estudiantes de magisterio y partes interesadas

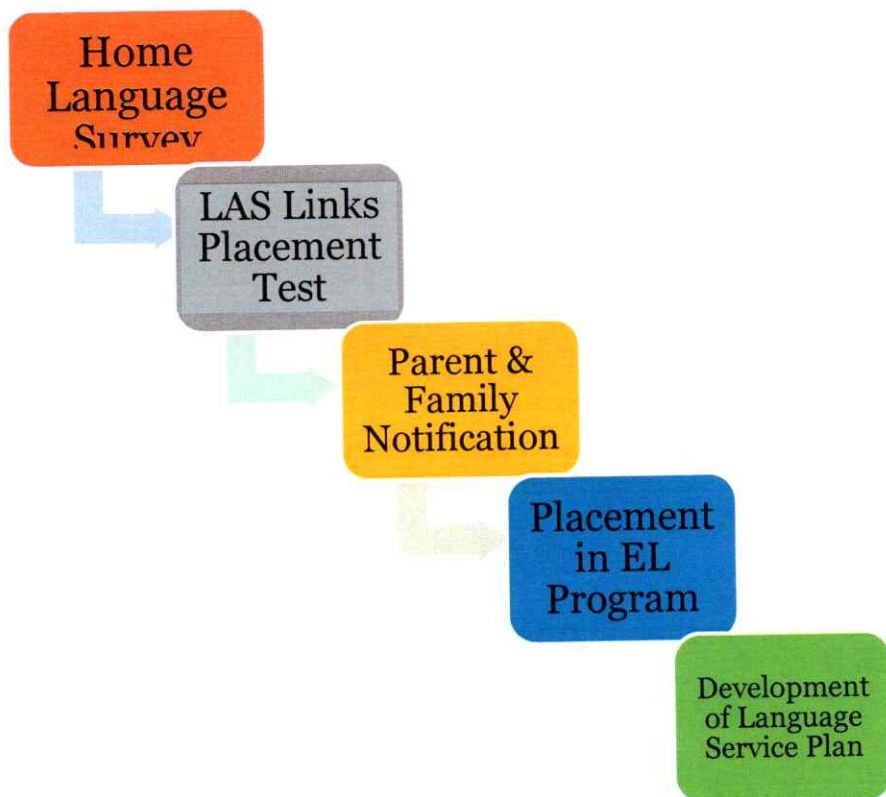
Se podrán incluir otros datos en la evaluación si no se dispone de datos de una o más de las fuentes mencionadas anteriormente.

Participación de los padres y la familia

El Distrito Escolar del Condado de Walthall tiene la obligación legal de comunicarse eficazmente con los padres y familias con dominio limitado del inglés y de notificarles adecuadamente sobre cualquier programa, servicio o actividad que se les comunique a los padres sin dominio limitado del inglés. Una comunicación eficaz proporciona a los padres, tutores y familias con dominio limitado del inglés la información escolar que necesitan para tomar decisiones informadas y participar activamente en la educación de sus hijos. Esto puede incluir, entre otros, información sobre programas de apoyo lingüístico, educación especial y servicios relacionados, reuniones del Programa de Educación Individualizado (IEP), procedimientos de quejas, avisos de no discriminación, políticas y procedimientos de disciplina estudiantil, inscripción y matriculación, boletas de calificaciones, solicitudes de permiso de los padres o tutores para la participación de los estudiantes en actividades del distrito o la escuela, reuniones de padres y maestros, manuales para padres, programas para superdotados y escuelas magnet y chárter.

El Distrito Escolar del Condado de Walthall proporcionará información a los padres y tutores con LEP, junto con documentos en un idioma que puedan comprender, cuando sea necesario. Se proporcionarán intérpretes con dominio del idioma requerido si los padres o tutores lo solicitan.

El Distrito Escolar del Condado de Walthall colaborará con agencias externas para ayudar a los padres o tutores en la adquisición de habilidades en el idioma inglés para ayudarlos con la comunicación entre la escuela y los padres o tutores.



Apéndice B Ejemplo de una encuesta sobre el idioma del hogar



HOME LANGUAGE SURVEY FOR K-12 SCHOOL DISTRICTS

STUDENT INFORMATION

Student Name _____ Grade _____
First Middle Last

Date of Birth _____ Gender _____ School _____

1. What is the dominant language **most often** spoken by the student? _____
2. What is the language **routinely** spoken in the home, regardless of the language spoken by the student? _____
3. What language was **first** learned by the student? _____
4. Does the parent/guardian need **interpretation** services? ☐ Yes ☐ No
If so, what language? _____
5. Does the parent/guardian need **translated** materials? ☐ Yes ☐ No
If so, what language? _____
6. What was the date the student first enrolled in a school in the United States? _____
MM/YYYY
7. In what country was the student born? _____

Parent / Guardian Signature

Date (MM/DD/YYYY)

DISTRICT USE ONLY

☐ Designated English Learner on the LAS Links Screener

DOCUMENTATION OF LAS LINKS SCREENER FOR STUDENT					
Date	Speaking Score	Listening Score	Reading Score	Writing Score	Composite Score